



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 40.090II/PF
RC/EV

Betreft: *Taalklacht tegen de BIC-dienst van Antwerpen*

Ter zitting van 24 oktober 2008 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die ingediend werd omdat de gewestelijke opsporingsdirectie van Brussel aan de eentalig Nederlandse personeelsleden, dienst Bijstand en Interne Controle (BIC) van Antwerpen, gevraagd heeft op hun Franstalige collega's van Brussel toezicht uit te oefenen op het Brusselse grondgebied.

Volgens de klager worden de territoriale bevoegdheden en die inzake de taal van genoemde BIC-dienst van Antwerpen formeel beperkt tot de territoriale rechtsgebieden van de gewestelijke directies van Antwerpen I en II, Hasselt en Leuven. Een andere klacht werd ingediend omdat het verslag van de BIC van Antwerpen in het Nederlands gesteld werd (bijlage 1).

*
* *

Op de vraag om inlichtingen van de VCT heeft u het volgende geantwoord (vertaling):

"Ik deel u mee dat de BIC-diensten, wat de territoriale bevoegdheden en die inzake taal betreft, rechtstreeks afhangen van de centrale diensten van de administratie van de directe belastingen, en geleid worden door een college van rondreizende auditeurs-generaal.

In voorliggend geval werd de BIC-dienst van Antwerpen belast met het uitvoeren van die taak, rekening houdend met het gebrek aan personeel bij de BIC-dienst van Brussel, wat het verstrekken van de nuttige informatie binnen de verwachte termijn in de weg stond.

Ik wens eveneens te preciseren dat, overeenkomstig de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, het verslag van 18 december 2007 van de heer [...] vertaald werd (zie bijlage)."

*
* *

De gewestelijke dienst BIC van Brussel is een gewestelijke dienst (artikel 35) waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten van Brussel-Hoofdstad bestrijkt, en onder de toepassing van de artikelen 17, §§ 1 en 2, van de SWT, valt. Artikel 17, § 1, B, 1^o, bepaalt dat wat een ambtenaar van de dienst betreft, de taal van diens toelatingsexamen toegepast dient te worden, of bij

ontstentenis van zulk examen, de taal van de groep waartoe betrokkene behoort op grond van zijn hoofdtal.

Aangezien de gecontroleerde personeelsleden tot de Franse taalgroep behoren, dienen hun dossiers in binnendienst in het Frans behandeld te worden.

In casu werden de betwiste dossiers door Nederlandstalige ambtenaren (BIC Antwerpen) in het Nederlands behandeld, in strijd met artikel 17, § 1, B, van de SWT.

Bovendien werden deze verslagen in het Frans vertaald, in strijd met artikel 17, § 1, lid 1, dat als volgt luidt: "In zijn binnendiensten, in zijn betrekkingen met de diensten waaronder hij ressorteert en in zijn betrekkingen met de andere diensten van Brussel-Hoofdstad gebruikt iedere plaatselijke dienst, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd is, zonder een beroep op vertalers te doen, het Nederlands of het Frans".

De VCT benadrukt bovendien dat ieder dossier aangaande een personeelslid (van een plaatselijke, gewestelijke of centrale dienst) in de taal van het personeelslid (diploma van de taalrol) behandeld dient te worden, zonder vertaling of vertaler.

Wat de twee aspecten betreft, is de klacht ontvankelijk en gegrond.

Deze verslagen zijn nietig overeenkomstig artikel 58 van de SWT.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.